

No. 21686

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
COSTA RICA**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at San
José on 26 June 1980**

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 17 March 1983.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
COSTA RICA**

**Accord de coopération financière. Signé à San José le
26 juin 1980**

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 mars 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF COSTA RICA CONCERNING FINANCIAL CO-
OPERATION**

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Costa Rica,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Costa Rica,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of the Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of Costa Rica,

Have agreed as follows:

Article 1. (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Costa Rica to raise with the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the "Limon harbour extension" project, provided that after examination the project qualifies for promotion, a further loan of up to DM 20,000,000 (twenty million deutsche mark).

(2) The project referred to in paragraph 1 may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Costa Rica so agree.

Article 2. Utilization of this loan as well as the terms and conditions of which it is granted shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; these contracts shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of Costa Rica shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Costa Rica in connection with the conclusion and execution of the contracts referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of Costa Rica shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea, land and air of persons and goods as results from the granting of the loan, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

¹ Came into force on 26 June 1980 by signature, in accordance with article 8.

Article 5. Supplies and services for projects financed from the loan shall, unless otherwise provided in individual cases, be subject to international public tender.

Article 6. With regard to supplies and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

Article 7. With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Costa Rica within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at San José on 26 June 1980, in two originals, in the German and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

JÜRGEN SCHOLL
Ambassador

For the Government of the Republic of Costa Rica:

[Signed]

BERND NIEHAUS QU.
Vice-Minister
